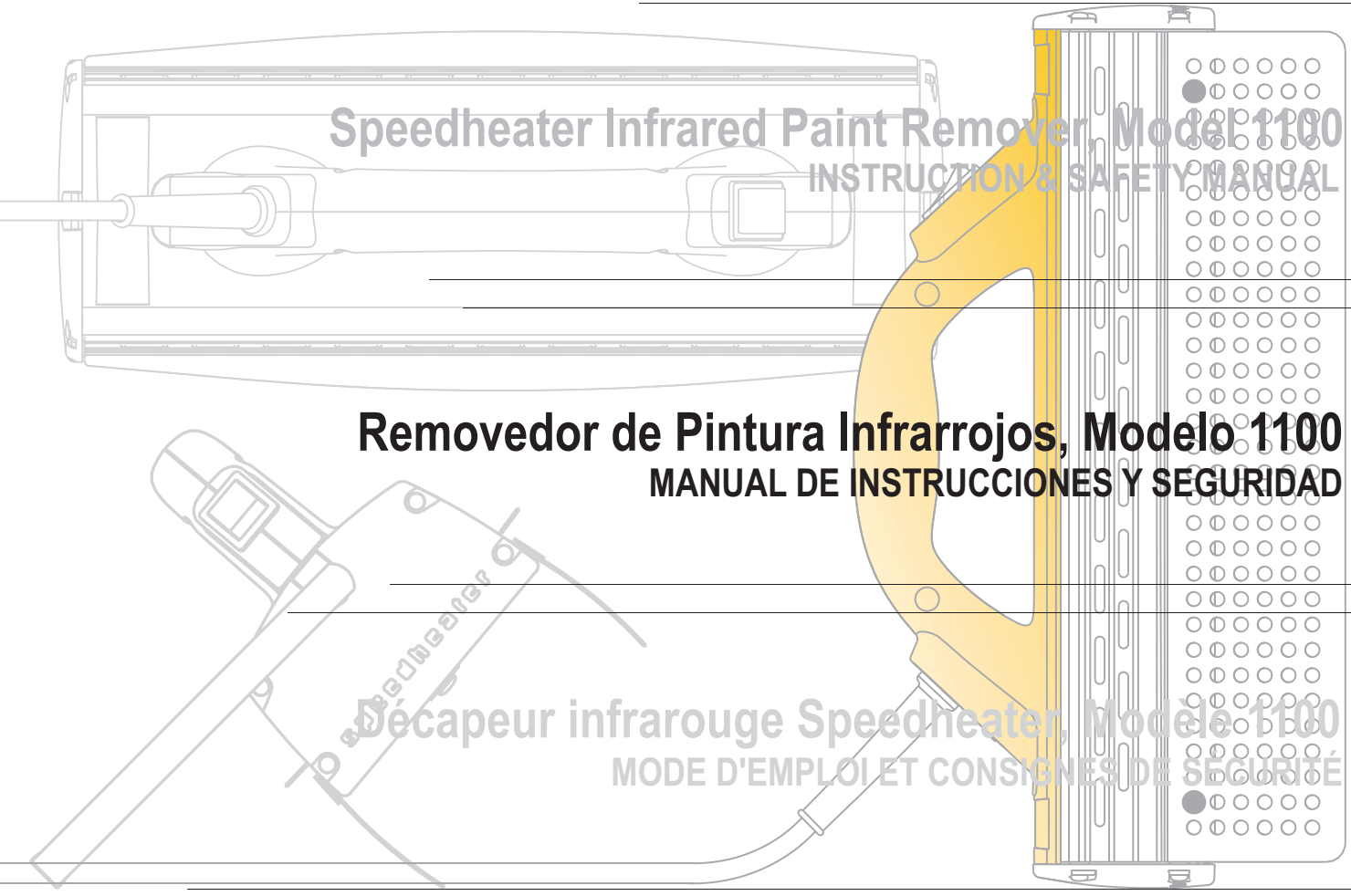


Speedheater Infrared Paint Remover, Model 1100

INSTRUCTION & SAFETY MANUAL

English

Removedor de Pintura Infrarrojos, Modelo 1100

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD

Español

Décapeur infrarouge Speedheater, Modèle 1100

MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Français

INDÍCE

	Página
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	23 - 26
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	27
INSTRUCCIONES DE USO	29 - 32
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, CAMBIO DE TUBOS INFRARROJOS	34 - 35
LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO	36
GARANTÍA	37 - 38

ESTA HERRAMIENTA ABLANDA PINTURA PARA PERMITIR QUITARLA FÁCILMENTE RASPÁNDOLA. UTILICE UN RASPADOR AFILADO CON ESTA HERRAMIENTA. NO LA DEJE SIN VIGILAR.

AL IGUAL QUE TODAS LAS HERRAMIENTAS ALIMENTADAS CON ENERGÍA, PUEDE SER PELIGROSA SI SE UTILIZA INCORRECTAMENTE.

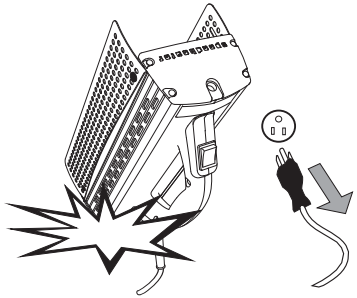
ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO UTILIZAR EL REMOVEDOR DE PINTURA INFRARROJO SPEEDHEATER MODELO 1100 CORRECTAMENTE.

LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y TOME TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.

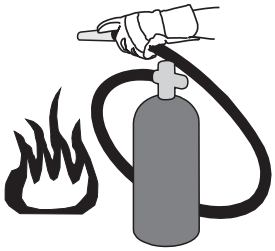
SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD BáSICAS AL UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA ELéCTRICA PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELéCTRICO Y LESIONES PERSONALES.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD NO PRETENDE SERVIR DE GARANTÍA, AVAL NI DECLARACIÓN EN RELACIÓN CON LA FUNCIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO DEL REMOVEDOR DE PINTURA INFRARROJO SPEEDHEATER, MODELO 1100.

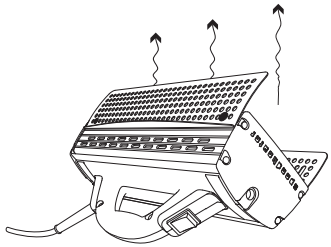
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



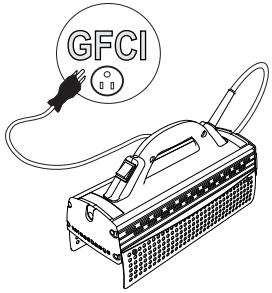
SI EL DISPOSITIVO ESTÁ EXPUESTO A UNA TRACCIÓN PROPULSIVA U OTRO DAÑO, CORTE DE INMEDIATO LA ENERGÍA ELÉCTRICA AL TIRAR DEL ENCHUFE Y REVISE LOS COMPONENT ES ELÉCTRICOS DEL DISPOSITIVO.



EL MANEJO INADECUADO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PUEDE CAUSAR INCENDIO: SIEMPRE MANTENGA A MANO UN EXTINTOR DE INCENDIOS.

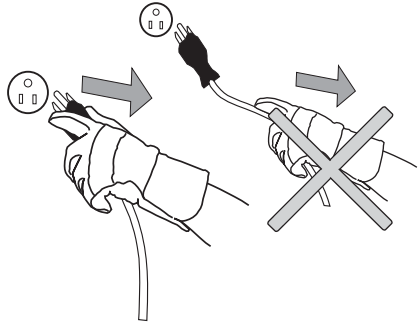


APAGUE LA HERRAMIENTA CUANDO NO ESTÉ EN USO. DURANTE LOS DESCANSOS TEMPORALES DE LABORES, SIEMPRE GIRE HACIA ARRIBA LA HERRAMIENTA DESDE LA SUPERFICIE Y NUNCA LA DEJE DESATENDIDA, PUES CONSTITUYE UN PELIGRO DE INCENDIO.



SIEMPRE UTILICE UNA TOMA DE CORRIENTE CON DISYUNTOR DIFERENCIAL (GFCI, ES DECIR, GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER EN INGLéS) CUANDO TRABAJE CON ESTA HERRAMIENTA ELéCTRICA.

LAS SUPERFICIES METÁLICAS ESTÁN CALIENTES CUANDO SE ENCUENTRAN EN USO. UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SUPERFICIES CALIENTES. SIEMPRE USE UNA MASCARILLA Y/O PROCURE UNA BUENA VENTILACIÓN. SIGA LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.



NUNCA UTILICE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN PARA TRANSPORTAR LA HERRAMIENTA NI TIRE DE ÉL PARA DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

SEGURIDAD PERSONAL

1. EVITE PELIGROS DE INCENDIO: Asegúrese siempre de que haya extintores de incendios cerca y a mano. En caso de incendio, apague la herramienta inmediatamente y ocúpese de su seguridad. Llame a un número de emergencia o a la estación de bomberos inmediatamente para solicitar ayuda.

2. PROTECCIÓN CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS: Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como por ejemplo tubos, radiadores, cocinas, estufas y refrigeradores. Existe un riesgo de choque eléctrico si su cuerpo se conecta a tierra. Un choque eléctrico puede producirle lesiones graves o la muerte.

3. SIEMPRE UTILICE UNA TOMA DE CORRIENTE CON DISYUNTOR DIFERENCIAL
(GFCI, es decir, Ground Fault Circuit Interrupter en inglés) cuando trabaje con esta herramienta eléctrica. El GFCI está diseñado para desconectar la energía eléctrica cuando ésta fluye a través del cable a tierra. Es una excelente protección contra choques eléctricos. Si se requiere que cumpla las normas OSHA y NEC, debe utilizar un disyuntor diferencial al trabajar con equipo alimentado con electricidad, de acuerdo a la ley federal de los Estados Unidos de América. Si la herramienta no está conectada en una toma de corriente adecuada, posiblemente reciba una descarga eléctrica que puede producirle lesiones graves o la muerte.

4. LAS HERRAMIENTAS CON CONEXIÓN A TIERRA DEBEN ESTAR CONECTADAS A UNA TOMA DE CORRIENTE INSTALADA CORRECTAMENTE: Consulte a un electricista calificado si no está seguro si la toma de corriente está conectado a tierra correctamente. No utilice enchufes adaptadores, ya que esto puede causar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar lesiones o la muerte. La conexión a tierra provee una vía de baja resistencia que conducirá la electricidad para alejarla del usuario en caso que la herramienta funcione incorrectamente.
Deberá siempre utilizar cordones a tierra que cumplan con los requisitos y normativas exigidas.

5. PIEZAS Y SERVICIO APROBADOS: La utilización de piezas distintas de las especificadas en la lista de repuestos o distintas de las aprobadas por el fabricante puede causar lesiones personales, tales como choques eléctricos, incendios y otros. Utilice solamente repuestos y accesorios originales del fabricante para esta herramienta. La utilización de piezas distintas de las especificadas en la lista de repuestos o distintas de las aprobadas por el fabricante puede causar lesiones personales e invalidar la garantía. Lo mismo se aplica a la utilización de talleres no aprobados o autorizados. La herramienta se ha fabricado de acuerdo a las normas vigentes. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por electricistas que cuenten con las cualificaciones apropiadas para evitar el riesgo de accidentes o lesiones personales.

6. UTILICE SIEMPRE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO (ON/OFF): Desconecte el enchufe de la alimentación de electricidad antes de efectuar ajustes. Siempre desconecte el cable de alimentación cuando la herramienta no está en uso o cuando se están realizando operaciones de mantenimiento en la misma. Al no hacer esto, se puede producir una descarga eléctrica. También puede ocurrir que alguien encienda la máquina involuntariamente, lo que puede causar incendio y/o lesiones graves.

7. TRABAJE DE FORMA SEGURA: Asegúrese de pisar sobre lugares firmes y no resbaladizos y que la superficie de trabajo sea estable. Utilice el equipo de seguridad necesario cuando trabaje en zonas altas. Fije todos los puntos de anclaje firmemente. Si utilizará escaleras y andamios, siga las instrucciones de dichos equipos cuidadosamente. Utilice equipo de seguridad adecuado pqara evitar lesiones tales como guantes protectores contra el calor, una máscara contra polvo, protección para los ojos, zapatos de seguridad antideslizantes y casco. Siga los reglamentos y las leyes locales.

8. EVITE QUEMADURAS: Evite tocar las partes metálicas de la herramienta mientras está en funcionamiento ya que están extremadamente calientes y pueden causar lesiones personales. También evite tocar escamas de pintura flojas ya que también pueden estar calientes.Siempre utilice guantes protectores y equipo de protección adecuado mientras remueve pintura.

9. **EVITE INHALAR GASES Y POLVO:** Asegúrese de que el lugar donde realiza la remoción de pintura esté bien ventilado. Siempre utilice una máscara con filtro al trabajar con pintura o restos de pintura con el fin de eliminar el riesgo de inhalar gases tóxicos y partículas de polvo. Siga los reglamentos y leyes locales.

10. **NO EXCEDA EL TIEMPO DE CALENTAMIENTO.** Si la pintura se calienta por demasiado tiempo y se sobrecalienta, aumenta el riesgo de exposición a gases tóxicos y humaredas. Siga el Manual de seguridad para informarse sobre el uso apropiado. Siempre siga las leyes y reglamentos locales.

11. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA CERCA DE LÍQUIDOS O GASES INFLAMABLES.** El contacto entre el calor de los tubos infrarrojos o los gases y los componentes eléctricos de la máquina puede causar una explosión, lo que puede producir lesiones personales o la muerte.

12. **MANTENGA LA HERRAMIENTA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y DE MASCOTAS:** No deje que personas no autorizadas entren en contacto con esta herramienta o con el cable de alimentación ya que esto puede causar incendios o lesiones.

13. **NIÑOS, MUJERES EMBARAZADAS O QUE PUEDAN ESTAR EMBARAZADAS Y MUJERES QUE AMAMANTAN NO DEBEN ESTAR PRESENTES EN EL ÁREA DE TRABAJO HASTA QUE EL TRABAJO ESTÉ FINALIZADO Y HASTA QUE SE HAYA COMPLETADO TODA LA LIMPIEZA.** Lo anterior es para evitar posibles gases tóxicos u otras sustancias que pudieran estar en el aire o en los residuos de pintura y que podrían afectar al niño.

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO

14. **NO DEJE NUNCA LA HERRAMIENTA SIN VIGILARLA:** No descuide nunca la herramienta mientras funciona. Finalizado su empleo, debe dejarse enfriar hasta llegar a una temperatura segura antes de dejarla desatendida Dejar desatendida la herramienta podría causar un incendio o daños a la propiedad.

15. **LIMITE EL TIEMPO DE CALENTAMIENTO:** El calentamiento de la herramienta demasiado prolongado sobre una superficie o si no se la vigila puede causar un incendio. Las superficies deben calentarse sólo 20 ó 30 segundos si se está bajo techo y 20 ó 40 segundos si se está al aire libre. Aplique sólo suficiente calor para hacer que la pintura sea flexible. La pintura está lista para rasparse cuando saca burbujas y humo al mismo tiempo.

16. **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA:** Las superficies y lugares de trabajo desordenados y sucios aumentan el riesgo de incendios y lesiones personales.

17. **RECOMENDAMOS TENER A MANO UN ROCIADOR DE AGUA:** para rociar niebla en las fisuras y hendiduras como medida de precaución contra el sobrecalentamiento que pudiera derivar en un incendio. Humedecer ligeramente la superficie pintada antes de eliminar la pintura es beneficioso y ayudará al proceso de eliminación de pintura, así como reducirá considerablemente el riesgo de incendio. La herramienta eléctrica secará la humedad que introdujo previamente, con lo que dejará la madera seca y lista para la capa de revestimiento base y pintura.

OTRAS PRECAUCIONES

18. CABLES PROLONGADORES: Utilice solamente cables prolongadores aprobados para el amperaje necesario y para las condiciones ambientales correspondientes; de lo contrario, se puede desarrollar una sobrecarga, que podría derivar en un corto circuito.

19. NO EXPONGA LA HERRAMIENTA A LA LLUVIA: No utilice esta herramienta en lugares húmedos o mojados. Si la máquina se moja, esto puede causar un corto circuito.

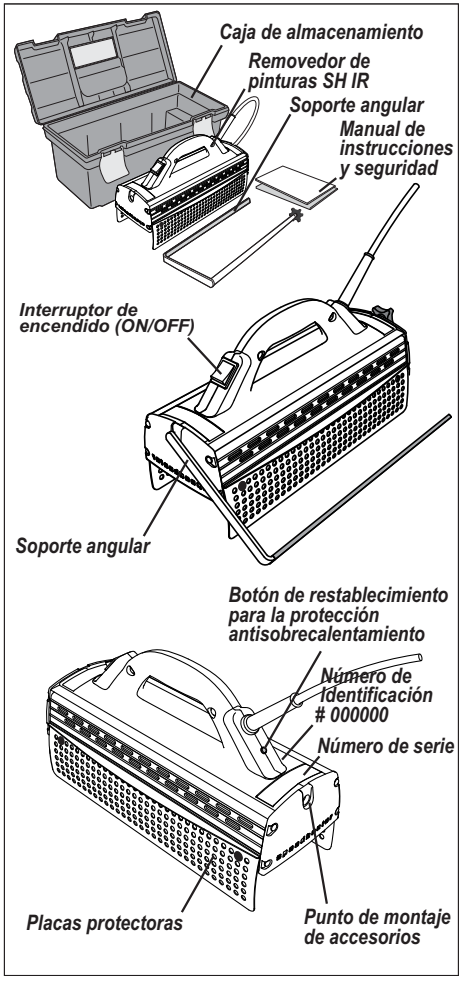
20. NO DAÑE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN: Nunca utilice el cable de alimentación para transportar la herramienta ni tire de él para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, cantos filosos y piezas móviles. Reemplace el cable de alimentación inmediatamente si está dañado. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con ninguna superficie caliente de la herramienta, ya que el cable de alimentación se podría destruir y causar un choque eléctrico.

21. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA: Mantenga la herramienta limpia y seca. Asegúrese especialmente de que los tubos y reflectores estén limpios y que funcionen correctamente. Tubos y reflectores sucios reducen la eficiencia y pueden causar incendios. Revise el cable de alimentación, las protecciones de seguridad y otras piezas frecuentemente. Reemplace las piezas que estén dañadas. Los tubos infrarrojos están hechos de vidrio de cuarzo y deben manipularse cuidadosamente. Utilice guantes o un trapo siempre que manipule los tubos infrarrojos. Nunca los toque con sus manos. Si un tubo infrarrojo se rompe, apague la herramienta inmediatamente y reemplácelo. No opere la herramienta si sólo funciona un tubo. Un mantenimiento inadecuado a la herramienta puede derivar en Mal funcionamiento, peligro de incendio, riesgo de descarga eléctrica y, en consecuencia, lesiones personales.

22. REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS: Antes de continuar utilizando esta herramienta, revise cuidadosamente todos los sistemas de seguridad y otras piezas dañadas para asegurarse de que la herramienta funcionará correctamente para realizar la tarea deseada.
El sistema de seguridad y las piezas dañadas deberán repararse o reemplazarse inmediatamente.

23. PARTÍCULAS DE POLVO: A pesar de que esta herramienta no genera polvo por sí misma, al raspar pintura blanda se liberarán partículas de polvo que pueden contener plomo. Limpie todo el polvo y la pintura removida del suelo con un fregador húmedo. Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, alféizares y toda otra superficie donde se pegue polvo o pintura. Utilice un detergente de limpieza seguro para el medio ambiente.
Coloque un paño en el área de trabajo para atrapar todas las escamas o peladuras de pintura. Vista ropa protectora. Al final de cada sesión, coloque las escamas de pintura y desechos en una bolsa de plástico doble, ciérrela con cinta adhesiva o con un lazo para retorcer y deséchela correctamente. Siga las leyes y regulaciones locales. Utilice una máscara para polvo y guantes. Mantenga las áreas de trabajo interiores bien ventiladas.

24. MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA: La carcasa y los tubos infrarrojos pueden sufrir daños irreparables si se deja caer la herramienta. Los tubos infrarrojos son las piezas más frágiles de esta herramienta y se romperán si se dejan caer. Tubos infrarrojos agrietados y/o daños en la carcasa invalidan la garantía. Se recomienda utilizar un sistema de suspensión para remover pintura de paredes exteriores para reducir el riesgo de que la herramienta se caiga y se dañe. Existen diversos sistemas 'manos libres' disponibles con el distribuidor en y/o con el concesionario que le vendió el Removedor de pintura infrarrojo Speedheater, modelo 1100.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Removedor de pintura infrarrojo Speedheater, modelo 1100

Esta herramienta está fabricada en Suecia por Speedheater Systems AB.

UL LISTED ELECTRIC PAINT REMOVER 36ER CE en conformidad con las normas EN 60335-1, EN 60335-2-45 standards.

Conexión

Toma de corriente monofásica estándar aterrizada.

Voltios	Watios	Amperios	Cable
120	1100	9.2	calibre 16 de 3 alambres, de 8 pies de longitud.

Función antisobrecalentamiento

La función antisobrecalentamiento únicamente protege los componentes de la herramienta contra el sobrecalentamiento. No vigila la temperatura del sustrato ni protege contra peligros de incendio.

Dimensiones

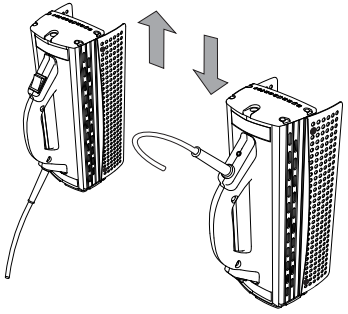
Caja de almacenamiento		Removedor de pintura infrarrojo		Superficie de calentamiento	
Longitud total:	20”	Longitud total:	14 1/2”	Longitud:	12 1/4”
Ancho:	10 1/4”	Ancho:	6 3/4”	Ancho:	4 7/8”
Altura:	9 1/2”	Altura:	6 3/8”		
		Peso aprox.	4 lb 3 oz.		

Tiempo óptimo de exposición para aplicaciones de eliminación de pintura

En interiores: 20 a 30 segundos.
En exteriores: 20 a 40 segundos.
La pintura está lista para rasparse cuando saca burbujas y humo simultáneamente.

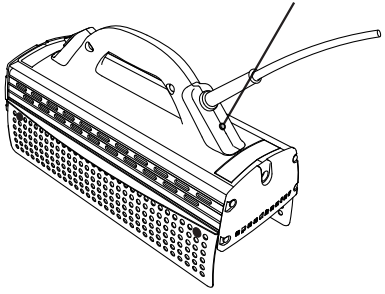
Temperatura de funcionamiento

Aproximadamente 200 400° F (100-200°C) cuando se utiliza según se describe en las instrucciones.
El calentamiento por más tiempo del recomendado aumenta la temperatura y puede de este modo constituir un peligro de incendio, exposición a vapor de plomo y otros vapores que pueden causar graves lesiones personales.



Cuando calienta en ángulo vertical, dé vuelta a la máquina después de 2 horas. Para mantener parejo el efecto sobre las bombillas.

⚠ *Restablezca el botón para la función de antisobrecalentamiento*



INSTRUCCIONES DE USO

Información general antes de utilizar la herramienta

Asegúrese de que las placas protectoras estén hacia abajo antes de que encienda la herramienta eléctrica. Nunca obstruya el flujo de aire a través de las cubiertas protectoras ventiladas. Limpie las cubiertas protectoras, si se obstruyen de alguna manera.

Cuando restaura una ventana, coloque el Speedheater 1100-15 en ángulo con la ayuda del soporte en ángulo. Empiece a calendar la pintura y la masilla durante 1 - 2 minutos. La masilla tarda más en suavizarse que la pintura e incluso, si la pintura de la superficie empieza a formar burbujas, es bueno esperar cerca de 2 minutos para que la masilla se suavice.

La temperatura requerida para eliminar la pintura es considerablemente menor de la que usted pueda esperar. Caliente la pintura únicamente hasta el punto en que se le pueda raspar fácilmente. En interiores: 20-30 segundos; en exteriores: 20-40 segundos. La pintura está lista para rasparse cuando saca burbujas y humo simultáneamente.

Variables que determinan el tiempo de calentamiento.

- Temperatura ambiente. (Cuanto más baja sea, más largo será el tiempo de calentamiento.)
- El viento aumenta el tiempo de exposición. (Uso en exteriores.)
- Tipo de pintura. (La pintura acrílica necesita menos tiempo de calentamiento.)
- Capas de pintura (Numerosas capas prolongan el tiempo de calentamiento.)

Protección antisobrecalentamiento

El pintura infrarrojo Speedheater, tiene una protección para evitar el sobrecalentamiento.
La protección contra sobrecalentamiento protege los componentes del Speedheater contra sobrecalentamiento pero no vigila la temperatura del sustrato ni protege contra peligros de incendio.
Si dicha protección se activa, se cortará la alimentación de la herramienta y se apagará la luz del interruptor de encendido (ON/OFF). El interruptor de seguridad sobresale sólo aproximadamente 1 mm.

Mueva el interruptor hacia la posición OFF (apagado) para apagar la herramienta, apóyela con la superficie de calentamiento hacia arriba y permita que se enfríe completamente.
Una vez fría, oprima el botón ubicado debajo del cable de alimentación para restablecer la protección antisobrecalentamiento.

Arranque la herramienta de nuevo de acuerdo con las instrucciones de “Conexión y calentamiento”.

Preparación

- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y libre de materiales, líquidos y gases inflamables.
- Asegúrese de que las escaleras, plataformas y andamios se hayan erigido adecuada y seguramente.
  - Siga meticulosamente las instrucciones de montaje e instalación del fabricante para evitar lesiones personales.

Pintura vieja y seca y pintura acrílica.
- El pigmento de la pintura por sí solo no es sensible al calor. Así que para poder eliminar pintura muy vieja y seca, se puede aplicar sobre la superficie seca una solución de aceite de linaza llevado a ebullición al 80% y aguarrás al 20% (hidrotratada con naphta, ligera). Aplique la solución al utilizar ya sea una brocha o una botella rociadora por lo menos una hora antes de desprender la pintura. Esta mezcla le ayudará a que la pintura seca se vuelva más sensible al calor infrarrojo, con lo que la hará más suave para lograr un raspado más fácil.

Conexión y precalentamiento

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 120 V con conexión a tierra.

  - Siempre utilice una toma de corriente con disyuntor diferencial (GFCI, es decir, Ground Fault Circuit Interrupter en inglés) cuando trabaje con el removedor de pintura infrarrojo Speedheater 1100.

  - Si utiliza un cable de prolongación, asegúrese de que esté aprobado para el amperaje y las condiciones ambientales correspondientes. Mueva el interruptor de encendido a la posición ON (encendido) y apoye el removedor de pintura infrarrojo con la superficie calentadora hacia arriba.

- Asegúrese de colocar la herramienta lejos de cualquier superficie o material inflamable cuando se caliente y nunca la deje desatendida.

- Cuando el removedor de pintura infrarrojo se haya calentado y esté listo para usar, los tubos resplandecerán de color naranja brillante. El tiempo de precalentamiento es de aproximadamente 2 minutos.

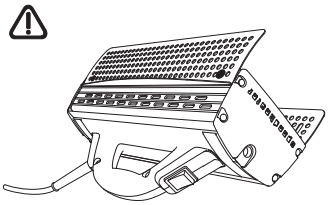
Desprendimiento de la pintura

- Cuando se haya calentado adecuadamente la máquina, puede empezar a calentar la pintura al girar el Removedor de pintura infrarrojo Speedheater para que quede contra la superficie de trabajo, al sostenerlo en posición con una sujeción firme. Espere hasta que la pintura esté completamente suave, es decir, humeante y burbujeante.

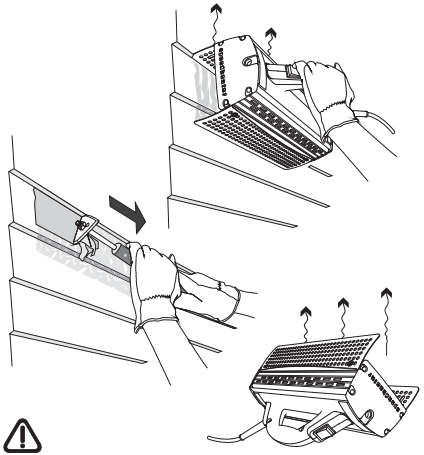
  - El tiempo de calentamiento para interiores es de 20 a 30 segundos y en exteriores es de 20 a 40 segundos. Para averiguar cuánto tiempo necesita su aplicación específica, comience con un corto tiempo de calentamiento y prolónguelo si es necesario. Para informarse sobre las distintas variables que afectan el tiempo de calentamiento, consulte la página 11 en la sección Información general.

- Cuando la pintura esté humeando y burbujeando, mueva la herramienta a una nueva área. Raspe la pintura de la primera área mientras la siguiente se está calentando.

Durante descansos temporales de labores, la herramienta debe estar siempre girada hacia arriba desde la superficie y nunca se le debe dejar desatendida (consulte el diagrama).



Coloque el removedor de pintura infrarrojo con la superficie calentadora hacia arriba.
Vigile la herramienta hasta que se enfríe completamente y asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca.



Durante descansos temporales de labores, la herramienta debe estar siempre girada hacia arriba desde la superficie y nunca se le debe dejar desatendida.

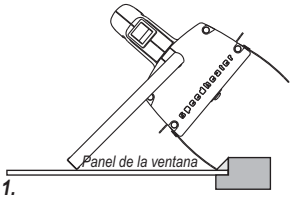


Diagrama 1.

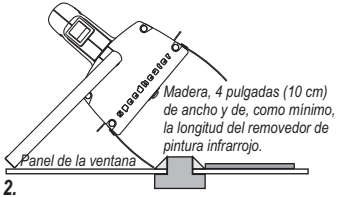


Diagrama 2.

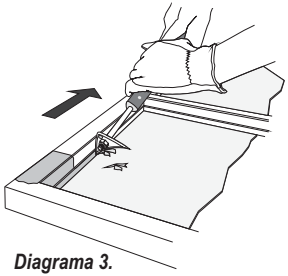


Diagrama 3.

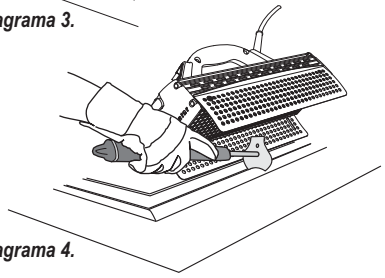


Diagrama 4.

- **Cuando restaure ventanas**, tenga sumo cuidado con el fin de proteger el vidrio. Asegúrese de que el borde de la protección inferior de la herramienta esté colocado a lo largo del borde de la masilla que pretende eliminar. Evite dirigir el calor infrarrojo sobre el vidrio. Consulte el Diagrama 1.

- Elimine primero la pintura y luego la masilla de la ventana, al utilizar un cincel para masilla, por ejemplo. Es posible volver a calentar la pintura y la masilla. El tiempo de calentamiento depende de las propiedades de la madera, de la masilla, del tipo de pintura y de las condiciones climáticas.

- Cuando trabaje en montajes de marcos de ventana, utilice una pieza delgada de madera cubierta con papel aluminio o cinta de aluminio. Esto refleja la radiación del calor y evita que se agriete el vidrio que se tiene delante; consulte el Diagrama 2.

  - Es muy útil utilizar siempre raspadores de alta calidad para una eliminación eficiente de la pintura. Para lograr resultados aún mejores, utilice raspadores que pueda colocar sobre la superficie y tirar hacia usted; consulte el Diagrama 3.

- Cuando elimine la pintura de superficies texturizadas, utilice el soporte angular y el raspador, según se muestra en el diagrama 4.

  - Recuerde que las piezas de metal de esta herramienta eléctrica están muy calientes y pueden causar quemaduras si entra en contacto con ellas. Utilice siempre guantes de protección para superficies calientes.

  - Es importante recordar que nunca es necesario trabajar una superficie de acuerdo con el Removedor de pintura infrarrojo Speedheater, pero con él podría facilitar el raspado de superficies densamente perfiladas.

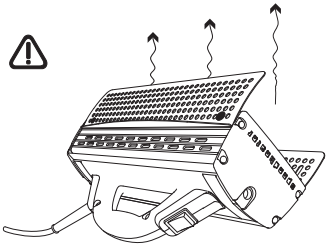
Apagado

- Mueva el interruptor de encendido a la posición OFF (apagado).
- Coloque el removedor de pintura infrarrojo con la superficie calentadora hacia arriba y permita que se enfríe.

  - Vigile la herramienta hasta que se enfríe completamente y asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca.

- Desconecte el cable de alimentación cuando se toma pausas y después de completar el trabajo.

- **No coloque la herramienta en su caja hasta que se haya enfriado completamente.**



Coloque el removedor de pintura infrarrojo con la superficie calentadora hacia arriba.

Vigile la herramienta hasta que se enfríe completamente y asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
La herramienta no se enciende.	La herramienta no está enchufada. La función antisobrecalentamiento no está restablecida. Los dispositivos eléctricos de la máquina se han dañado. Se quemó el fusible.	Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de 15 amperios. Pulse el pequeño botón ubicado debajo del cable de alimentación. Controle el daño y deje que un electricista autorizado haga las reparaciones de rigor. Cambie el fusible que va hacia la toma de corriente que está utilizando.
La herramienta se apaga después de estar encendida.	La herramienta se ha sobrecalentado y el interruptor de seguridad la ha apagado.	Deje enfriar la herramienta durante 15 minutos y pulse el pequeño botón ubicado debajo del cable de alimentación. Escuchará un clic.
El fusible se quema o el interruptor automático corta la corriente.	Hay tubos rotos o el cable de alimenta ción está dañado.	Haga inspeccionar la herramienta por una persona autorizada para averiguar en donde se encuentra el cortocircuito. Repare la herramienta con componentes aprobados de Speedheater Systems AB.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siempre asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente y que se haya enfriado la herramienta completamente antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.

Con el fin de conservar la seguridad y eficiencia del producto, los tubos y reflectores infrarrojos se deben mantener limpios.
Puede limpiar los tubos y reflectores infrarrojos al utilizar un paño humedecido con etanol desnaturalizado.

Asegúrese de que la Herramienta eléctrica se haya enfriado completamente.
Extraiga la rejilla de seguridad al destornillar un tornillo en cada extremo (1). Limpie cuidadosamente con el paño las partes accesibles de los tubos, reflectores y la rejilla de seguridad. Vuelva a colocar la rejilla y asegúrese de que los tornillos hayan quedado firmemente asentados. Evite raspar con objetos afilados.

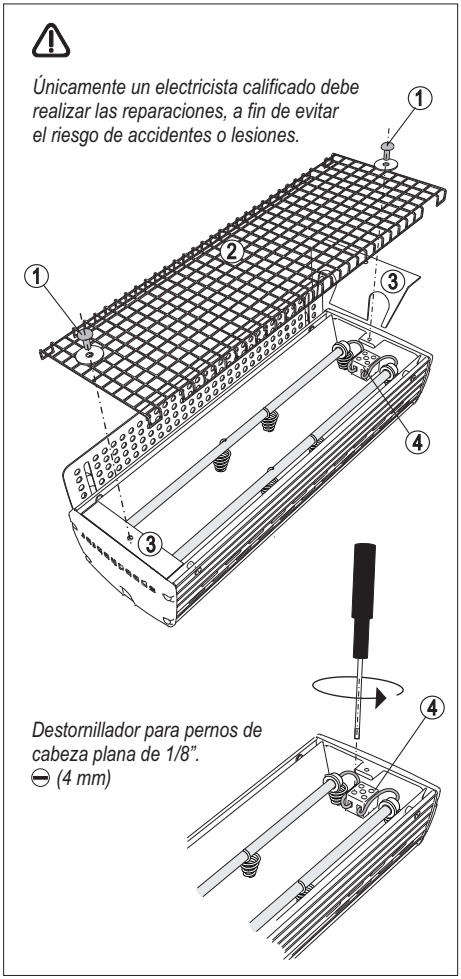
Utilice siempre guantes de protección.

CAMBIO DE LOS TUBOS INFRARROJOS

Los tubos infrarrojos están elaborados de vidrio de cuarzo y se deben manipular con cuidado. Si se rompe un tubo infrarrojo, apague inmediatamente la herramienta al mover el interruptor a la posición Off (Apagado), extraiga el enchufe del receptáculo en la pared y cambie el tubo.
Utilice guantes o un trapo siempre que manipule los tubos infrarrojos. Nunca los toque con sus manos.

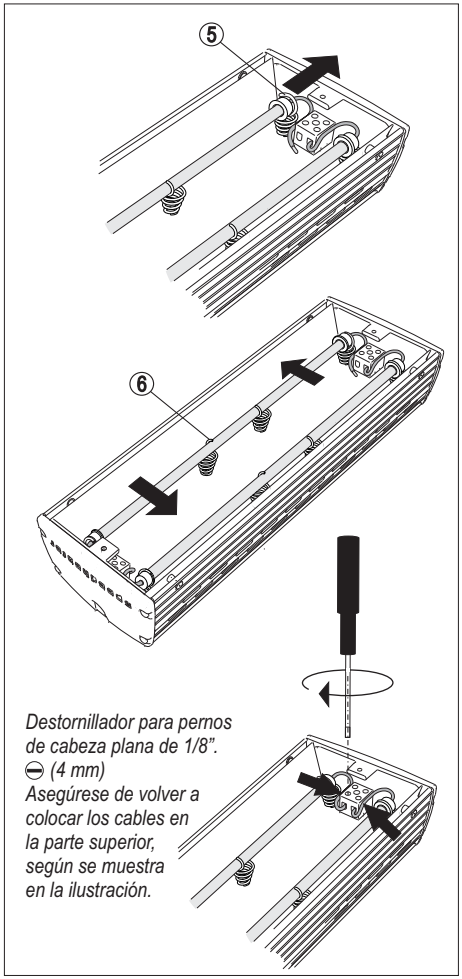
Únicamente un electricista calificado debe realizar las reparaciones, a fin de evitar el riesgo de accidentes o lesiones.
Los tubos se encuentran calientes durante su funcionamiento y demoran algún tiempo en enfriarse. Antes de cambiar algún tubo, asegúrese de que se haya enfriado. Siempre asegúrese de usar guantes de protección contra superficies calientes, a modo de evitar quemaduras y lesiones cortantes.
Cuando cambie los tubos infrarrojos, es necesario sostener firmemente el mango de la herramienta eléctrica al realizar una sujeción tipo mordaza utilizando para ello un paño alrededor del mango, de modo que cuando gire los tornillos del pedestal, no se mueva la herramienta.
Para extraer los tornillos para los cables, necesita un destornillador para pernos de cabeza plana de 1/8". Si utiliza un destornillador del tamaño incorrecto, se agrietará el pedestal de cerámica y/o se desprenderán las cabezas de los tornillos.
Cuando vuelva a armar, asegúrese de no apretar en exceso cualquiera de los tornillos.

- Retire la rejilla de seguridad al aflojar los tornillos en cada extremo (1).
- Destornille la rejilla de seguridad (2) y las bridas del reflector (3).
- Desprenda las conexiones de los cables del tubo infrarrojo al destornillar los tornillos de los pedestales de conexión (4).



Únicamente un electricista calificado debe realizar las reparaciones, a fin de evitar el riesgo de accidentes o lesiones.

Destornillador para pernos de cabeza plana de 1/8".
⊖ (4 mm)



Destornillador para pernos de cabeza plana de 1/8". ⊖ (4 mm)
Asegúrese de volver a colocar los cables en la parte superior, según se muestra en la ilustración.

- Afloje cuidadosamente los sujetadores de los resortes (5) en los extremos exteriores, con el fin de aflojar los extremos de cerámica de los tubos infrarrojos.

- Gire el tubo en la dirección que se muestra en el dibujo hasta que éste se suelte de los sujetadores de los resortes ubicados en el centro (6).

Manipule con mucho cuidado los tubos rotos para evitar que alguien salga herido.
Deseche los tubos infrarrojos de manera apropiada.

Se inserta un nuevo tubo infrarrojo al seguir en orden inverso los pasos antes indicados (6-1).

- Inserte cuidadosamente el tubo y gírelo hacia los sujetadores de los resortes ubicados en el centro (6).

- Fije cuidadosamente los sujetadores de los resortes (5) externos en los extremos de cerámica del tubo.

- Conecte los cables con los pedestales de conexión (4) y apriete firmemente los tornillos, pero no tan duro pues se pueden romper.

- Asegúrese de que los cables estén firmemente sujetados de la manera correcta de acuerdo con la ilustración.

- Vuelva a sujetar las bridas del reflector (3), la rejilla de seguridad (2) y vuelva a apretar los tornillos (1) en cada extremo.

Encienda la máquina y pruébela cómo calienta, al girar el área de calentamiento hacia arriba.
Los tubos deben tener un tono rojo/naranja uniforme y suave.
Si sólo ha cambiado un tubo, podría producirse una pequeña diferencia en el color.

¡IMPORTANTE!

Siempre utilice tubos originales diseñados para este modelo de Removedor de pintura infrarrojo Speedheater.

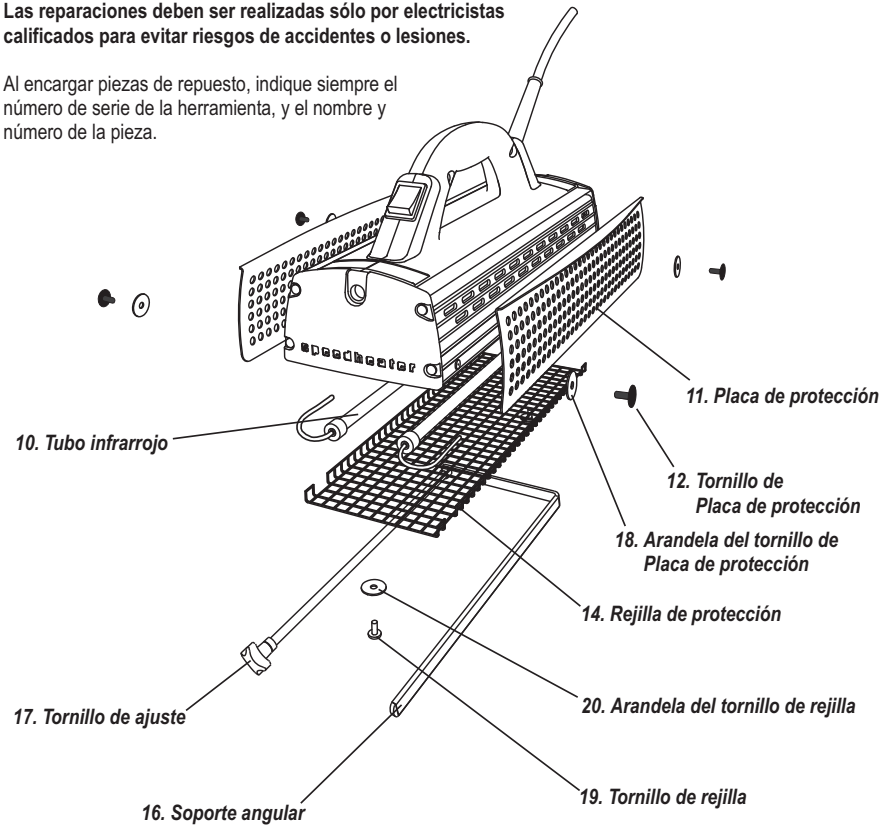
Si no cuenta con la debida destreza para realizar esta clase de actividades, consulte con un profesional o en la tienda donde compró la máquina.

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Removedor de pintura infrarrojo Speedheater, modelo 1100.

Las reparaciones deben ser realizadas sólo por electricistas calificados para evitar riesgos de accidentes o lesiones.

Al encargar piezas de repuesto, indique siempre el número de serie de la herramienta, y el nombre y número de la pieza.


speedheater
11. Placa de protección
10. Tubo infrarrojo
12. Tornillo de Placa de protección
18. Arandela del tornillo de Placa de protección
14. Rejilla de protección
17. Tornillo de ajuste
20. Arandela del tornillo de rejilla
19. Tornillo de rejilla
16. Soporte angular

El diseño de la herramienta está sujeto a cambios sin previo aviso.

de un año
Garantía
Speedheater Systems AB por estemedio garantiza que el Removedor de pintura infrarrojo Speedheater, modelo 1100, está cubierto por los términos contenidos en esta garantía limitada contra defectos del material y de fabricación y que es válida por un año a partir de la fecha en que se facturó la venta.
La garantía limitada no cubre el desgaste ni el deterioro normal de los productos.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

1. Speedheater Systems AB por este medio garantiza que los productos cumplen totalmente con las especificaciones técnicas contenidas en los manuales técnicos y que están cubiertos por los términos de esta garantía limitada contra defectos de los materiales y de fabricación, siempre que cualquier producto supuestamente defectuoso no haya sido objeto de alteraciones, uso indebido, negligencia o daño por causas que no tuvieran relación con su manufactura.

2. La garantía limitada de este documento es válida por 1 (un) año a partir de la fecha en que se facturó la venta. Los defectos de calidad y desperfectos ocultos que no se puedan verificar inmediatamente al efectuarse la entrega, deben informarse por escrito en un plazo de ocho (8) días a partir de su descubrimiento.
Las Devoluciones de productos deben efectuarse al llevar la constancia de compra al establecimiento donde se realizó la compra, pero no deben realizarse sin contar con la autorización del Concesionario/Distribuidor. La garantía limitada contenida en este documento no cubre el desgaste ni el deterioro normal de los productos.

3. La garantía limitada no es válida para daños ocasionados durante el transporte (inclusive el transporte hacia y desde el lugar del propietario) ni el daño debido a un mantenimiento inadecuado o a la falta del mismo, sobrecargas de voltaje o "sobrevoltaje", funcionamiento insuficiente o anormal de los sistemas eléctricos, ni en general cualquier causa que no dependa específicamente de defectos del material o de fabricación, ni en el caso de que se haya eliminado, alterado o deformado el número de serie del producto.

4. Esta garantía limitada se otorga para la sustitución de los productos y/o de las piezas que se evaluaron como defectuosas en los productos de acuerdo con su disponibilidad, dentro de un plazo aproximado de 90 (noventa) días hábiles posteriores al recibo por parte de Speedheater Systems AB de los productos o piezas defectuosos, entregados en el mismo establecimiento y en la misma condición, así como con el mismo empaque que se suministró en la entrega original. En caso de defectos o incumplimiento de los productos, Speedheater Systems AB tendrá hasta 90 (noventa) días hábiles para remediar la situación. En ningún caso, un concesionario o vendedor minorista autorizado de los productos Speedheater Systems AB debe adjudicarse el derecho de reducir el precio de los productos Speedheater Systems AB como consecuencia de defectos y/o incumplimiento de los productos sin contar con el consentimiento escrito de Speedheater Systems AB.

5. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE SE ESTIPULA EXPRESAMENTE EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, SPEEDHEATER SYSTEMS AB RENUNCIA POR ESTE MEDIO A TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS, LEGALMENTE ESTABLECIDAS E IMPLÍCITAS, QUE SEAN VÁLIDAS PARA LOS PRODUCTOS, INCLUSIVE SIN RESTRICCIÓN CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y CUALQUIER GARANTÍA REFERENTE A QUE ALGÚN PRODUCTO SE ENTREGUE EXENTO DE RECLAMOS POR PARTE DE TERCEROS POR TRANSGRESIÓN O UNA CUESTIÓN SIMILAR.

6. SPEEDHEATER SYSTEMS AB RENUNCIA TAMBIÉN A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS, LEGALMENTE ESTABLECIDAS E IMPLÍCITAS QUE SEAN VÁLIDAS PARA LOS PRODUCTOS QUE NO FABRIQUE SPEEDHEATER SYSTEMS AB. LAS ÚNICAS GARANTÍAS VÁLIDAS PARA LOS PRODUCTOS QUE NO FABRICA SPEEDHEATER SYSTEM AB DEBERÁN SER LAS GARANTÍAS, SI LAS HUBIERA, DEL FABRICANTE DE DICHOS ARTÍCULOS.

7. La responsabilidad total de Speedheater Systems AB por cualquier pérdida, daño o reclamo, ya sea contractual, de responsabilidad civil extracontractual (inclusive la negligencia activa o pasiva de Speedheater Systems AB o su responsabilidad objetiva) o de otra índole, que surja de, esté relacionada con o se derivara de la ejecución o incumplimiento de cualquier convenio de distribución, convenio de subdistribución o convenio de venta, o de una orden de compra o un contrato de venta aceptado o ejecutado por Speedheater Systems AB, o bien, que se derive del diseño, fabricación, venta, entrega, reventa, inspección, montaje, pruebas, reparación, reemplazo, funcionamiento, mantenimiento o uso de cualquier producto, o que se origine de la prestación de cualquier servicio, en ningún caso debe exceder el precio asignable al producto o servicio que ocasione el reclamo, la pérdida o daño.

8. EN NINGÚN CASO, YA SEA COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO O DE LA GARANTÍA, O BIEN COMO RESULTADO DE UNA SUPUESTA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD OBJETIVA, SPEEDHEATER SYSTEMS AB DEBE SER RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, SECUNDARIOS, RESULTANTES, ESPECIALES O PUNITIVOS EJEMPLARES, INCLUSIVE, PERO SIN LIMITARSE A, LA PÉRDIDA DE UTILIDADES O DE INGRESOS, PÉRDIDA DE PRODUCTOS O DE CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE EQUIPO O PIEZAS SUSTITUIDAS, INSTALACIONES O SERVICIOS, COSTOS POR TIEMPO IMPRODUCTIVO, COSTOS DE MANO DE OBRA O RECLAMOS DE CLIENTES O DEL SUBDISTRIBUIDOR.

9. SI ALGUNA PARTE DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SE DECLARA ILEGAL O INEJECUTABLE POR MOTIVO DE CUALQUIER LEY, DICHA ILEGLIDAD O INEJECUTABILIDAD PARCIAL NO DEBERÁ AFECTAR LA EJECUTABILIDAD DEL RESTO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, QUE ES Y SIEMPRE SE INTERPRETARÁ COMO LIMITADA SEGÚN SUS TÉRMINOS O EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA.

10. Como una condición previa a cualquier obligación de Speedheater Systems AB de acuerdo con la garantía limitada arriba indicada, el comprador de productos de Speedheater Systems AB debe haber pagado total e íntegramente todos los productos. La garantía anterior no cubre el desgaste ni el deterioro normal de los productos de Speedheater Systems AB.

11. Speedheater Systems AB no debe tener ninguna obligación según la garantía limitada, a menos que se establezca a satisfacción de Speedheater Systems AB que el producto de Speedheater Systems AB (i) no ha sufrido alteración ni modificación sin el previo consentimiento escrito de Speedheater Systems AB, (ii) se ha ensamblado, ha recibido mantenimiento, se ha puesto en funcionamiento y se ha utilizado en todo momento de acuerdo con las instrucciones vigentes y válidas de funcionamiento y mantenimiento de Speedheater Systems AB y otras instrucciones escritas que publique ocasionalmente Speedheater Systems AB, y (iii) se haya utilizado únicamente con piezas específicamente aprobadas por Speedheater Systems AB para uso con el producto de Speedheater Systems AB.

12. Esta garantía limitada distribuye el riesgo de falla del producto entre el comprador y Speedheater Systems AB, y los precios de los productos de Speedheater Systems AB reflejan esta distribución del riesgo y las limitaciones de responsabilidad contenidas en esta Garantía limitada. Los representantes, empleados, distribuidores y concesionarios de Speedheater Systems AB no están autorizados para realizar modificaciones a esta garantía limitada, como tampoco a realizar garantías adicionales que vinculen legalmente a Speedheater Systems AB. En conformidad con lo anterior, las declaraciones adicionales, tales como la publicidad o las presentaciones que realizan los concesionarios, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías por parte de Speedheater Systems AB y no se debe confiar en ellas.